

BGE NYVK	C1	Устный экзамен
Экзамен по деловому русскому языку		140 баллов

МОДЕЛЬ 2

I. Задание: Раскройте одну из данных тем за 5 минут!

- A) Мультинациональные предприятия в процессе глобализации
 B) Франчайзинг в сравнении с основанием собственной компании для начинающих

II. Задание: Проанализируйте и объясните следующую диаграмму!



(A kérdések csak a vizsgázató példányán szerepelnek.)

- Какие схожести можно обнаружить в недовольстве потребителей работой онлайн-магазинов и супермаркетов?
- Какие недостатки супермаркетов можно исключить, пользуясь услугами интернет-магазинов?
- Какими новыми пунктами вы могли бы пополнить диаграммы?
- Какие преимущества имеют супермаркеты по сравнению с интернет-магазинами?
- Могут ли интернет-магазины полностью заменить супермаркеты? Почему/почему нет?

III. Задание: Проведите переговоры с экзаменатором по данной ситуации!

Экзаменуемый

Вы – Габриэлла/Габор Ковач – сотрудник венгерского рекламного агентства PROMO. Российский представитель российско-венгерского предприятия РУНО по производству и установке пластиковых окон и дверей хочет поручить вам разработать и провести рекламную кампанию в Венгрии для своего новейшего продукта «Окно в мир». Вы посещаете его в его офисе, чтобы лично обсудить с ним на месте всё необходимое.

Ваши планы и идеи:

- Вводящая реклама, броскость, уникальность → только две информации: рекордное теплосбережение, демократические цены
- Сужение целевой аудитории: эффективнее, экономнее
- Носители рекламы: отраслевые издания, рекламные листовки и выставка товара на точках продаж
- Работа над рекламой: 4-5 месяцев (исследование рынка, графический дизайн, согласование); более короткий срок: надбавка 5%
- Рекламный бюджет: в зависимости от вида и сроков рекламы
- Калькуляции цен через неделю

Разговор начинаете вы.

Экзаменатор

(A vizsgáztatói szituáció leírása csak a vizsgáztató példányán szerepel.)

Вы – Александра/Александр Шевченко – представитель российско-венгерского предприятия РУНО по производству и установке пластиковых окон и дверей. Ваша фирма хочет поручить венгерскому рекламному агентству PROMO разработать и провести рекламную кампанию в Венгрии для вашего новейшего продукта «Окно в мир». Вы принимаете рекламного агента в вашем офисе, чтобы лично обсудить с ним на месте всё необходимое.

Ваше представление о рекламе:

- Вся информация о продукте: технические данные, технология производства, термоизоляция, инновационные материалы, цены, место продажи и т.д.
- Широкий спектр рекламы
- Носители рекламы: новейшая технология (Интернет, телевидение)
- Реклама одновременно с выбросом товара на венгерский рынок через 3 месяца
- Рекламный бюджет: 10 млн. форинтов

Разговор начинает ваш собеседник.

IV. Задание: Переведите данный текст на венгерский язык!

Один кошелёк - хорошо, а много - краудфандинг!

Что объединяет Эйфелеву башню, современные интернет-стартапы и художественный фильм «Железное небо»? Идея краудфандинга, или народного софинансирования, которые использовались для аккумулирования необходимых денежных средств. В нынешнем году этот новый старый способ привлечения финансов переживает настоящий бум.

Идея в том, что любой может скинуться деньгами на тот или иной проект, который вызвал интерес и желание поучаствовать в нём финансово с возможной последующей оплатой в виде денег, доли или бесплатной единицы производимого продукта.

Наиболее органично эта идея вплетается в медийный бизнес, будь то музыка, кино или прочие способы массовых культурных развлечений. И максимальная коммерциализация этого рынка, которая делает практически невозможной выход в широкий свет любого творческого персонажа или продукта без наличия пресловутых связей и включенности в уже сложившиеся бизнес-конфигурации, сделала идею краудфандинга мегапопулярной.